

Å l a n d s l a n d s k a p s n ä m n d s

framställning till Ålands landsting med för-

N:o 36/1949.slag till tillägg till ordinarie inkomst- och
utgiftsstaten för år 1949.

Som allmänt motiv till denna tilläggsbudget kan anföras svårigheten att under nuvarande förhållanden göra hållbara förhandsberäkningar över kostnaderna för olika arbeten. Under budgetårets lopp ha även tillstött omständigheter, som föranlett överskridandet av anslag eller nödvändiggjort nya sådana.

A. INKOMST.Egentliga inkomster.Andra avdelningen.

Inkomsten från staten tillhörig egendom har blivit större än beräknats, bland annat inflyter från Jomala gård 63.000 mark och från försöksfältet i Godby 65.000 mark mer än som beräknats.

Tredje avdelningen.Inkomster av blandad natur.

I legosängsavgifter och andra inkomster från Ålands allmänna sjukhus har influtit 200.000 mark och från Kumlinge sjukstuga 35.000 mark mer än beräknats.

Kapitalinkomster.

Vid försäljningen av Sellens i Jomala inflöt 2.400.000 mark, varför mom. 1 i denna avdelning kan höjas med 900.000 mark.

B. UTGITT.Egentliga utgifter.A ndra huvudtiteln.Landskapsstyrelsen.

Enligt landskapsnämndens mening vore det ur flera synpunkter önskvärt att lönerna vid landskapsstyrelsen för 1949 finge utbetalas efter det förslag, som landskapsnämnden förelagt Landstinget för 1950. Anslag för ändamålet äro redan beviljade, men på sådant sätt att en utbetalning kan ske endast om Landstinget ger landskapsnämnden bemyndigande därtill. Landskapsnämnden anholder därför att Landstinget genom ett uttalande i samband med behandlingen av denna tilläggsbudget måtte giva landskapsnämnden ett sådant.

På grund av att antalet sammanträden stigit, har ett tillägg till mom. 3 blivit nödvändigt. Såväl anslaget till tryckningskostnader som expensmedel erfordra tillägg om 200.000 mark vardera.

Tredje huvudtiteln.Polisvården.

Till expensmedel för polisinrättningen i Mariehamn erfordras 15.000 mark som tillägg.

Anslaget till ålderstillägg åt poliser på landsbygden erfordrar ett tillägg om 160.000 mark och anslagen till ersättning åt poliser för resor och till telefonavgifter 40.000 mark vardera.

Fjärde huvudtiteln.Hälso- och sjukvården.

Av anslaget för Ålands allmänna sjukhus har mom. 2 och 3 visat sig vara otillräckliga. Anslagen 6 och 10 ha överskridits, emedan nyan-skaffning under året kunnat ske i större utsträckning än som beräknats vid budgetens uppgörande. Detta gäller främst klädespersedlar och linneförråd.

Vid Kumlinge sjukstuga har anslagen till medicinalier och förbandsmaterial och till områdets underhåll överskridits med mindre belopp.

Femte huvudtiteln.Undervisningsväsendet.

Vid Ålands lyceum erfordrar anslaget till diverse utgifter ett tillägg om 40.000 mark.

Anslagen till avlöning av folkskollärare och till understöd åt landskommuner för upprätthållande av folkskolväsendet erfordra vardera ett tillägg om 1.000.000 mark och anslaget till expensmedel för Ålands sjö-

Partsläroverk och Ålands lantmannaskola tillägg om respektive 25.000

mark och 9.000 mark. För avlönande av kosthållsföreståndarinna vid sistnämnda skola är ett 6.600 marks tillägg av behovet. Anslaget till diverse utgifter vid Ålands kvinnliga hemslöjdsskola föreslås höjt med 10.000 mark.

För fornminnesvården erfordras ett tillägg om 20.000 mark.

Sjätte huvudtiteln.

Näringarnas främjande.

I andra tilläggsbudgeten för innevarande år blev genom ett förbiseende skogsvårds- och jordbruksinstruktörernas löner angivna till

189.600 i stället för 198.600 mark och fiskeriinstruktörens och trädgårdskonsulentens till 151.800:- i stället för 158.400 mark enligt Å-

landsdelegationens förslag och anslagen som beräknades därefter, blevo därför för små. Detta nödvändiggör ett tillägg om 9.000 respektive

6.600 mark till vardera, om Ålandsdelegationens förslag skall i enlighet med förslaget till förordning tillämpas från den 1 januari 1949.

För skogsvårdens främjande i övrigt erfordras ett tillägg om 75.000 mark och till ny- och betesodlingspremier 1.100.000 mark samt till un-

derstöd åt kreatursförädlingsföreningar 280.000 mark. Kostnaderna för trädgårdsförsöksfältets i Godby verksamhet stiga till c:a 45.000 mark

mer än som beräknats.

Sjunde huvudtiteln.

Kommunikationerna.

För sommarväghållningen har ett tillägg om 2.600.000 mark och till understöd åt bygdevägar 600.000 mark ävensom för upprätthållande av regelbunden trafik i yttre skärgården 300.000 mark blivit av behovet. Anslaget till anläggande och underhåll av ångbåtsbryggor föreslås ändrat till reservationsanslag för att resten av det måtte kunna överföras till nästa år.

Åttonde huvudtiteln.

Anslag för sociala ändamål.

Momenten 5 och 9 föreslås höjda med respektive 200.000 och 150.000 mark.

Nionde huvudtiteln.

Anslag för av landskapet disponerad jordegendom.

Till skogsvårdsarbeten av olika slag erfordras 75.000 mark och till allmänna kostnader 300.000 mark samt till utgifter för Jomala gård 63.000 mark.

Anslaget till allmänna kostnader har överskridits bl.a. och främst genom renoveringsarbeten på mangårdsbyggnaden på Persberg, vilken användes till bostad för överläkaren vid Ålands allmänna sjukhus. Byggnaden har icke undergått någon renovering sedan den byggdes och var därför i

stort behov av översyn. Den invändiga kunde lämpligast ske i samband med läkarbytet denna höst och har därför även verkställt. Även en del yttre reparationsarbeten ha utförts, men målningen utvändigt måste anstå till instundande sommar.

Årsunderhållsutgifterna vid Ålands allmänna sjukhus ha blivit opåräknat stora genom kostnaderna för avhjälpande av flera bristfälligheter, som kommit i dagen i samband med ombyggnaden. Så har till exempel skorstenen ombyggt, emedan det upptäckts att den var sprucken i trossbotten. Vestibulen och förstukvisten vid huvudingången ha sammanslagits och ny trappa byggts, sedan man vid undersökning av möjligheterna att ha gemensam ingång för den gamla och den nya (B.B.)-avdelningen upptäckte att detta borde ske snarast möjligt. Den tidigare tillbyggda med pärtor täckta delen av byggnaden har försetts med brandsäkert överdrag för att öka brandsäkerheten och minska premieutgifterna samt möjliggöra upptagande av en försäkring, som närmelsevis motsvarar värdet. Ny restaurangspis har insatts i kosthållsköket.

Taktäknings- och reparationsarbetena på Ålands lyceum ha dragit större kostnader än beräknats och dessutom bland annat genom anskaffandet av gummitatta till nedre korridoren gjorts gedignare än vad som tidigare avsågs och föranlett kostnadsökning. Därigenom bör emellertid även varaktigheten bli större och lika så tillfredsställelsen hos lära-

re och elever.

Vid Ålands sjöfartsläroverk visade sig under höstens lopp båda värme-pannorna vara så illa sönderfrätta, att den ena omedelbart måste ersättas med en ny, medan den andra med nöd och näppe kunde repareras, så att den tillsvidare kan användas. Emellertid ha åtgärderna föranlett överskridandet av anslaget, så att ett tillägg om 300.000 mark blivit nödvändigt.

Tionde huvudtiteln.

Diverse anslag.

Landskapsnämnden har kommenderat 5 poliskonstaplar, 2 från Mariehamn och 3 från landsbygden, till deltagande i en svensk kurs för polismän, vilken anordnas i Åbo denna höst. Kostnaderna för deras deltagande i kursen skola betalas av landskapet och beräknas till 35.000 mark per elev. Mariehamns stad skall återbetala en tredjedel av kostnaderna för de två polismännen från staden.

Kapitalutgifter.

Elfte huvudtiteln.

Icke inkomstbringande kapitalutgifter.

Inmonteringen av telefonväxeln har föranlett överskridande av anslaget med 140.000 mark.

Vid införandet av vattenledningen till Ålands sjöfartsläroverk har

enligt föreståndarens vid maskintekniska avdelningen önskan grövre ledning än vad planen förutsatte använts, samtidigt har avloppet, som tidigare gått genom ett tomtområde, omlagts så att det följer vattenledningen och därmed även gata så långt som möjligt och samtidigt givits sådan rörvidd som erfordras för tillgodoseende av maskintekniska avdelningens behov.

Vid Ålands lyceum har utöver planen dragits vattenledning till vaktmästarbostaden och samtidigt även avloppsledning från densamma nedlagts, då detta kunde ske i samma dike. Dessa omständigheter föranleda höjningen av anslaget med 200.000 mark.

För anskaffning av den radiotelefonapparat, till vilken anslag beviljades i första tilläggsbudgeten för detta år, erfordras ett tillägg om 135.000 mark, för att möjliggöra inköp av en fullt modern apparat av samma slag som samtidigt anskaffas till navigationsskolan i Åbo.

För inköp av en personbil för vägavdelningens behov föreslås ett 350.000 marks tillägg till anslaget till vägmaskiner. Samtidigt föreslås anslaget betecknat som reservationsanslag, emedan det är ovisst om det hinner användas under detta år och sålunda bör få överföras till nästa år, om så erfordras. Detta är så mycket mer motiverat som ett beställt krossaggregat, vars anskaffningskostnader skola påföras detta anslag, icke heller synes bli färdigt under detta år.

Till slutförande av arbetena på fruktkällaren vid fruktförsöket erfordras ett tillägg om 370.000 mark, som upptages här, ehuru begynnelseanslaget hade förts bland egentliga utgifter. Kostnaderna för källarbygget äro ju otvivelaktigt att hänföra till kapitalutgifter, varför begynnelseanslaget likson det nu föreslagna beloppet bort upptagas under denna huvudtitel.

För i samband med källarbygget utförda vägbyggnadsarbeten erfordras 30.000 mark.

Om- och tillbyggnadsarbetena vid Ålands allmänna sjukhus har under arbetets gång i flere avseenden förändrats och förbättrats enligt sjukhusledningens önskemål eller efter inom landskapsnämnden väckta förslag. Sålunda ha golven belagts med korkmatta, ett kök för barnbördsavdelningen och 2 st. förrådsrum och ett sköljrum inrättats. Bjälklag och bärande väggar visade sig (efter friläggningen) erfordra förstärkning, vilken därför utförts. Väggarna i övre våningen ha, för att öka deras förmåga att utestänga köld och för att undvika drag bekläts med kartong under brädfodringen. Avsevärda merkostnader ha även ändringen av vatten- och värmeinstallationen medfört. Men arbetet i sin helhet har även fördyrats bl.a. genom att det icke kunde igångsättas under den här för gynnsammaste tiden under vårvintern. I tillägg erfordras för detta

arbete, utöver tidigare beviljade anslag, 1.200.000 mark.

För anskaffning av ett gipsbord i enlighet med den nya överläkarens önskemål föreslås 298.000 mark. Till nyanskaffning av andra inventarier, bl.a. en räknemaskin, erfordras c:a 100.000 mark, varför ett tilllägg om 400.000 mark blivit nödvändigt.

Anslagen till inventarier för tvättstugan och till inredande av bastu erfordra tillägg om 15.000 respektive 10.000 mark.

Anslaget till anskaffning av en grävmaskin har överskridits med 82.000 mark och anslaget till jordinlösen med 100.000 mark.

I anslutning till vad ovan framhållits får landskapsnämnden härmed vördsamt föreslå

att Landstinget måtte fastställa nedan

upptagna förslag till tillägg till ordinarie inkomst- och utgiftsstat för år 1949 och be-
myndiga landskapsnämnden att upptaga för
dess utjämmande erforderliga lån.

F ö r s l a g

till tillägg till ordinarie inkomst- och utgiftsstaten för landskapet Åland under år 1949.

Kap. mom.

A. INKOMST.

Egentliga inkomster.

Andra avdelningen.

I. Inkomster från staten tillhörig egendom.

1. Arrenden och boställen och fiskerier	130.000:-
2. Räntor av jordinlösningsfonden	73.000:-
5. Inkomst från Jomala gård	63.000:-
6. Diverse inkomster	75.000:-
7. Inkomst från försöksfälten	65.000:-

I kap. 406.000:-

II Avd. 406.000:-

Tredje avdelningen.

I. Inkomster av blandad natur.

5. Legosängsavgifter och övriga inkomster från Ålands all- männa sjukhus	200.000:-
6. Legosängsavgifter och övriga inkomster från sjukstugan i Kumlinge	35.000:-

I kap. 235.000:-

III Avd. 235.000:-

Kapitalinkomster.

Första avdelningen.

1. Försäljning av inlösta fastigheter	900.000:-
3. Lån	11.921.800:-

I kap. 12.821.800:-

I Avd. 12.821.800:-

Summa inkomster mk 13.462.800:-

B. UTGIFT.

Egentliga utgifter.

Andra huvudtiteln.

Landskapsstyrelsen.

3. Ledamöternas i landskapsnämnden arvoden och resekostnader (förslagsanslag).....	50.000:-
5. Tryckningskostnader (förslagsanslag).....	200.000:-
7. Expensmedel	200.000:-

I kap. 450.000:-

II Ht. 450.000:-

Tredje huvudtiteln.

Polisvården.

Polisinrättningen i Mariehamn.

3. Expensmedel	15.000:-
----------------------	----------

I kap. 15.000:-

Polisväsendet på landet.

2. Ålderstillägg åt landspoliser (förslagsanslag).....	160.000:-
3. Ersättning åt landspoliser för resor inom eget distrikt	40.000:-
4. Årsavgifter för landspolisernas telefoner (förslagsanslag).....	40.000:-

II kap. 240.000:-

III Ht. 255.000:-

Fjärde huvudtiteln.

Hälso- och sjukvården.

Ålands allmänna sjukhus.

2. Ålderstillägg (förslagsanslag).....	10.000:-
3. Semestervikariearvoden	25.000:-
6. Instrument	100.000:-
10. Underhåll av inventarier	250.000:-

II kap. 385.000:-

III.

Kumlinge sjukstuga.

5. Medicinalier och förbandsmaterial (förslagsanslag).....	5.000:-
9. Områdets underhåll	1.000:-

III kap. 6.000:-

IV Ht. 391.000:-

Femte huvudtiteln.

Undervisningsväsendet.

Ålands lyceum.

7. Diverse utgifter	40.000:-
---------------------------	----------

I kap. 40.000:-

II.

Folkskolväsendet.

6. Avlöning åt folkskollärare (förslagsanslag).....	1.000.000:-
10. Understöd åt landskommunerna (förslagsanslag).....	1.000.000:-

II kap. 2.000.000:-

III.

Ålands sjöfartsläroverk.

Maskintekniska avdelningen.

6. Expensmedel	25.000:-
----------------------	----------

III kap. 25.000:-

IV.

1. Avlöningar: <u>Ålands lantmannaskola.</u>	
2. Kosthållsföreståndarinna	6.600:-
5. Expensmedel	9.000:-

IV kap. 15.600:-

V.

Ålands kvinnliga hemslojdsskola.

5. Diverse utgifter	10.000:-
---------------------------	----------

V kap. 10.000:-

VIII.

Fornminnesvården.

2. För fornminnesvården (förslagsanslag).....	20.000:-
---	----------

VIII kap. 20.000:-

V Ht. 2.110.600:-

Sjätte huvudtiteln.

Näringarnas främjande.I. Konsulentverksamheten.

1. Skogsvårdsinstruktören, grundlön (198.600:-) 9.000:-
2. Fiskeriinstruktören, grundlön (158.400:-) 6.600:-
3. Trädgårdsinstruktören, grundlön (158.400:-) 6.600:-
4. Jordbruksinstruktören, grundlön (198.600:-) 9.000:-

I kap. 31.200:-

II. Skogsvården.

2. Skogsvårdens främjande i övrigt 75.000:-

II kap. 75.000:-

III. Jordbruket och dess binäringar.

2. Ny- och betesodlingspremier (förslagsanslag) 1.100.000:-
5. Kreatursförädlingsföreningar (förslagsanslag) 280.000:-
9. Jordbruksförsöksverksamheten:

Trädgårdsförsöksfältet i Godby 45.000:-

III kap. 1.425.000:-

VI Ht. 1.531.200:-
Sjunde huvudtiteln.Kommunikationerna.I. Väghållningen.

1. Sommarvägunderhållet 2.600.000:-
4. Understöd åt kommunal- och bygdevägar (reservations-

anslag)
 Byggnad och förbättring / 200.000:-
 Underhåll (förslagsanslag) 400.000:-

600.000:-

I kap. 3.200.000:-

III. Sjökommunikationerna.

1. För upprätthållande av regelbunden trafik i yttre
skärgården 300.000:-

3. Till anläggning och underhåll av ångbåtsbryggor

(reservationsanslag) -----

III kap. 300.000:-

VII Ht. 3.500.000:-

Åttonde huvudtiteln.I. Anslag för sociala ändamål.

5. Understöd för mindre bemedlades yrkesutbildning (för-
slagsanslag) 200.000:-
9. Blindhetsunderstöd (förslagsanslag) 150.000:-

I kap. 350.000:-

VIII Ht. 350.000:-

Nionde huvudtiteln.I. Anslag för av landskapet disponerad statsegendom.Jordegendomarna.

5. Skogsvårdsarbeten av olika slag 75.000:-
7. Allmänna kostnader (förslagsanslag) 300.000:-
8. Utgifter för Jomala gård 63.000:-

I kap. 438.000:-

II. Årsunderhåll av byggnader och tomter.

1. Ålands allmänna sjukhus 580.000:-
3. Ålands lyceum 350.000:-
4. Ålands sjöfartsläroverk 300.000:-

II kap. 1.230.000:-

IX Ht. 1.668.000:-

Tionde huvudtiteln.I. Diverse anslag.

16. Till landskapsnämndens disposition för utbildning av
polismanskap (förslagsanslag) 175.000:-

I kap. 175.000:-

X Ht. 175.000:-

Kapitalutgifter.Elfte huvudtiteln.Icke inkomstbringande kapitalutgifter.

II.

Landskapsstyrelsen.

2. Ny telefonväxel 140.000:-

II kap. 140.000:-

IV. Undervisningsväsendet.

3. Till kostnader för inledande av vattenledning till
Ålands lyceum och Ålands sjöfartsläroverk 200.000:-

4. Radiotelefonanläggning (reservationsanslag) 135.000:-

IV Kap. 335.000:-

V. Kommunikationerna.

2. Vägmaskiner (personbil)(reservationsanslag) 350.000:-

V kap. 350.000:-

VI. Av landskapet disponerad statsegendom.

3. Fruktkällare för trädgårdsförsöksfältet 370.000:-

4. Vägbyggnadsarbeten på trädgårdsförsöksfältet 30.000:-

VI kap. 400.000:-

VII. Hälso- och sjukvården.

1. Om- och tillbyggnad av Ålands allmänna sjukhus 1.200.000:-

2. Inventarier till detsamma 400.000:-

3. Till inventarier för tvättstugan 15.000:-

4. Inredning av bastu 10.000:-

VII kap. 1.625.000:-

XI Ht. 2.850.000:-

Tolfte huvudtiteln.

Inkomstbringande kapitalutgifter.

I. Näringarnas främjande.

3. Grävmaskin (engångsanslag, tillägg) 82.000:-

I kap. 82.000:-

III. Jordinlösen.

1. För jordinlösen i enlighet med § 5 i garantilagen (förslagsanslag) 100.000:-

III kap. 100.000:-

XII Ht. 182.000:-

Summa utgifter mk 13.462.800:-

Mariehamn den 25 november 1949.

På landskapsnämndens vägnar:

Lantråd

Viktor Strandfält
Viktor Strandfält

Landskapskamrer

Werner Eker
Werner Eker